



Tilsynserklæring for skoleåret 2025/2026 for Deutsche Schule Rothenkrug:



1. Skolens navn og skolekode

Skolekode: 529006	Skolens navn: Deutsche Schule Rothenkrug
----------------------	---

1.1 Navn på den eller de tilsynsførende

Käthe Freiberg Nissen

2. Angivelse af datoer for tilsynsbesøg samt i hvilke klasser og fag, tilsynet har overværet undervisningen, på de enkelte datoer.

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

Dato	Klasse	Fag	Fagområde	Tilsynsførende
------	--------	-----	-----------	----------------

10-03-2026	4	Englisch	Humanistiske fag	Käthe Freiberg Nissen
10-03-2026	1+2	Musik	Praktiske/musiske fag	Käthe Freiberg Nissen
10-03-2026	0	HWS	Naturfag	Käthe Freiberg Nissen
10-03-2026	2	Mathematik	Naturfag	Käthe Freiberg Nissen
20-03-2026	1	Dänisch	Humanistiske fag	Käthe Freiberg Nissen
20-03-2026	5	Deutsch	Humanistiske fag	Käthe Freiberg Nissen
20-03-2026	6	Mathematik	Naturfag	Käthe Freiberg Nissen
20-03-2026	5	Dänisch	Humanistiske fag	Käthe Freiberg Nissen

2.1 Beskrivelse af tilsynsbesøg

Die Deutsche Schule Rothenkrug ist eine der 13 Schulen der deutschen Minderheit in Dänemark. Sie führt die Klassen 0-6 und unterrichtet nach den Fachanforderungen des Dachverbandes Deutscher Schul- und Sprachverein (DSSV), die in ihren fachlichen Zielen den öffentlichen dänischen Lehrplänen (Fælles mål) angepasst sind. Die Wertegrundlage der Schule beruht auf ein grundlegendes Demokratieverständnis. Die Schule arbeitet eng mit dem Schulpsychologischen Dienst des DSSV zusammen. Es findet ebenfalls eine Zusammenarbeit mit den dänischen kommunalen Angeboten statt, z.B. Tandplejen und Skolesundhedsplejerske)

Die Schule hat aktuell 63 Schülerinnen und Schüler.

Meinen Gesamteindruck vom Aufsichtsbesuch habe ich unter dem Punkt "Tilsynets sammenfatning" zusammengefasst.

3. Foregår undervisningen udelukkende på dansk i alle fag, sprogfag undtaget?

Nej

Efter lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2, stk. 3 er undervisningssproget i en fri grundskole dansk, dog er undervisningssproget i de tyske mindretalsskoler tysk. § 6 a Skolens lærere skal beherske dansk i skrift og tale, dette gælder dog ikke lærerne ved de tyske mindretalsskoler eller ved skoler, der har fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk.

3.1 Hvis nej: Har skolen fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk af undervisningsministeren, jf. lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2 stk. 3

Tysk

3.1 Uddybning

Die Deutsche Schule Rothenkrug ist eine Schule der Deutschen Minderheit in Nordschleswig und daher ist die Unterrichtssprache in allen Fächern, abgesehen von Dänisch und Englisch, deutsch.

4. Står undervisningen inden for det humanistiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

4.1 Uddybning

Auf der Grundlage meiner Unterrichtsbesuche, des Durchgangs von Unterrichtsmaterial sowie der Gespräche mit den Schülerinnen und Schülern und den Lehrkräften, entspricht der Unterricht in den humanistischen Fächern nach meinem Ermessen den Anforderungen von Folkeskolen (stå mål med).

5. Står undervisningen inden for det naturfaglige fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

5.1 Uddybning

Auf der Grundlage meiner Unterrichtsbesuche, des Durchgangs von Unterrichtsmaterial sowie der Gespräche mit den Schülerinnen und Schülern und den Lehrkräften, entspricht der Unterricht in den naturwissenschaftlichen Fächern nach meinem Ermessen den Anforderungen von Folkeskolen (stå mål med).

6. Står undervisningen inden for det praktisk-musiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

6.1 Uddybning

Auf der Grundlage meines Unterrichtsbesuches, der Gespräche mit den Schülerinnen und Schülern und der Lehrkraft, entspricht der Unterricht in den praktisch/musischen Fächern nach meinem Ermessen den Anforderungen von Folkeskolen (stå mål med).

7. Står elevernes standpunkt i dansk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

7.1 Uddybning

Die Sprachkompetenz und das Sprachverständnis werden durch das Aufwachsen mit zwei Sprachen gefördert. Im Fach Dänisch entspricht das Unterrichtsniveau den Anforderungen, die in der Folkeskole gestellt werden. Der relativ hohe Anteil von deutschsprachigen Schülerinnen und Schülern in einigen Klassen erfordert insbesondere im Dänisch Unterricht ein hohes Mass an Differenzierung und Förderung der Zweitsprache. Hieran arbeitet die Schule laufend.

8. Står elevernes standpunkt i matematik mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

8.1 Uddybning

Keine weiteren Anmerkungen

9. Står elevernes standpunkt i engelsk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

9.1 Uddybning

Keine weiteren Anmerkungen

10. Fører skolen til prøve i historie?

Nej

10.1 Årsag

Skole uden overbygning

10.3 Uddybning

11. Står skolens samlede undervisningstilbud ud fra en helhedsvurdering mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen

Ja

11.1 Uddybning

Die Deutsche Schule Rothenkrug erfüllt die Kriterien, die dem Unterrichtsangebot der Folkskole entsprechen. Die Studentafel des Deutschen Schul- und Sprachvereins bildet hierfür die Grundlage.

12. Forbereder skolen efter sit formål og i hele sit virke eleverne til at leve i et samfund som det danske med frihed og folkestyre?

Ja

12.1 Uddybning

Der Umgangston zwischen den Schülerinnen und Schülern und den Lehrkräften ist positiv und respektvoll. Es herrscht grundlegend ein wertschätzender und anerkennender Umgangston an der Schule.

13. Udvikler og styrker skolen elevernes demokratiske dannelse?

Ja

13.1 Uddybning

Die Schülerinnen und Schüler werden in demokratische Prozesse mit einbezogen und jeder kann jederzeit sein Anliegen vorbringen. Einmal pro Woche treffen sich alle Schülerinnen und Schüler und die Lehrkräfte zu einem Morgenkreis im Schützenraum. Neben dem gemeinsamen Singen, Ankündigungen und Mitteilungen, werden hier relevante Themen mit den Schülerinnen und Schülern besprochen. Darüber hinaus werden demokratische Prozesse in den Klassen 3-6 durch die Bildung eines Klassenrats gefördert.

14. Udvikler og styrker skolen elevernes kendskab til og respekt for grundlæggende friheds- og menneskerettigheder?

Ja

14.1 Uddybning

In den Klassenräumen hängen sichtbar Klassenregeln, die verdeutlichen, dass ein respektvolles Verhalten anderen gegenüber wichtig ist. Ebenso werden unterschiedliche Themen im Unterricht aufgegriffen. Eine Klasse hat sich z.B. mit der Neujahrsansprache der Staatsministerin beschäftigt.

15. Benytter skolen kønsopdelte aktiviteter i undervisningen?

Nej

15.1 Uddybning

16. Arbejder skolen løbende med at sikre kønsligestilling på skolen?

Ja

16.1 Uddybning

Die Gleichstellung der Geschlechter ist ein natürlicher Bestandteil des Alltags in der Schule.

17 Har skolens elever dannet elevråd eller varetager eleverne på anden demokratisk måde deres fælles interesser vedrørende skolen?

Ja

17.1 Uddybning

In den Klassen 3 - 6 gibt es Klassenräte innerhalb der Klassenverbände. Die Etablierung von einem Klassenrat für die Klassen 0 - 2 ist in Arbeit.

19 Har skolen en praksis, der understøtter, at de ansatte efterlever deres skærpede underretningspligt, fx ved at have beskrevne procedurer?

Ja

19.1 Uddybning

In Konferenzen wird laufend auf die Thematik hingewiesen.

20 Sikrer skolen, at de ansatte ved, at den skærpede underretningspligt er personlig?

Ja

20.1 Uddybning

Die Schulleiterin, das Kollegium und das pädagogische Personal sind diesbezüglich in einem engen Dialog.

21. Donationer

Har skolen i det foregående regnskabsår modtaget en eller flere donationer som tilsammen overstiger 20.000 kr. eksklusive moms fra samme donator?

Nej

22. Tilsynets sammenfatning

Da es mein erster Besuch als Aufsichtsführende an der Deutschen Schule Rothenkrug war, habe ich zwei Tage vor Ort verbracht und dabei sowohl die Lehrkräfte als auch die Schülerinnen und Schüler näher kennengelernt. Ich fühlte mich an der Schule sehr willkommen und erlebte eine angenehme, harmonische Atmosphäre – sowohl unter den Kindern und Jugendlichen als auch im Miteinander von Lehrkräften und Schülerschaft.

Trotz der etwas turbulenten Zeit rund um den Schulleitungswechsel war im Unterricht keinerlei Beeinträchtigung zu spüren. Es war schön zu sehen, wie wertschätzend und anerkennend die Lehrkräfte mit den Schülerinnen und Schülern arbeiten.

Die Schule orientiert sich an den drei Ws: Wohlfühlen, Wertschätzung und Wohlbefinden. In diesem Zusammenhang hat eine Lehrkraft in diesem Schuljahr eine AKT Ausbildung (adfærd, kontakt, trivsel)

abgeschlossen. Sie führt „Trivselgespräche“ mit Schülerinnen, Schülern und Eltern und steht zudem ihren Kolleginnen und Kollegen als Sparringspartnerin zur Verfügung.

Weitere Projekte der Schule sind „Lernen im Grünen“, „Naturwissenschaften im Mittelpunkt“ sowie der Fokus auf gesundes Essen. Traditionell nimmt die Deutsche Schule Rothenkrug mit allen Schülerinnen und Schülern an gemeinsamen Projekten, Wettbewerben, Veranstaltungen und sportlichen Aktivitäten im DSSV teil. Feste Bestandteile des Schuljahres sind ausserdem das gemeinsame Sommerfest mit den anderen deutschen Vereinen in Rothenkrug, das Laternelaufen, die Weihnachtsfeier sowie Elterncafés in Zusammenarbeit mit der SFO.

Im kommenden Schuljahr startet die Schule mit einem neuen Schulleiter. Ich wünsche allen Eltern, Schülerinnen und Schülern, den Mitarbeitenden und dem neuen Schulleiter guten Wind, viel Erfolg und weiterhin viel Freude bei ihrer Arbeit an der Deutschen Schule Rothenkrug.